



WTD41

Zulassungsurkunde Certificate of Approval



BUNDESWEHR

Wehrtechnische Dienststelle für landgebundene Fahrzeugsysteme, Pionier- und Truppentechnik (WTD 41)
GF 410 / FA Schläuche & Schlauchleitungen

Bundeswehr Technical Center for Land-Based Vehicle Systems, Engineer and General Field (WTD 41)
GF 410 / FA Hoses & Hose assemblies

Zulassungsurkunde / Certificate of Approval

Nr. / No.

D9779/01/VG 95922-1

Die Firma / The Firm of

ELAFLEX HIBY GmbH & Co. KG
Schnackenburgallee 121
22525 Hamburg

Hersteller-Kode / NCAGE Code

D9779

Vertriebsstelle / Distributor

hat Antrag auf / has applied for

Zulassung nach VG 95211
qualification in accordance with VG 95211
(Defense Equipment Standard)

Vorläufige Zulassung nach VG 95211
provisional approval according to VG 95211

Die Aufnahme in **VG 95212**, Liste zugelassener
Bauelemente (LZB) erfolgt nach VG 95211:2025-01, 6.2.

Inclusion in **VG 95212**, list of approved components (LZB)
is in accordance with VG 95211:2025-01, 6.2.

für folgende Produkte gestellt / for the following products:

Schlauchleitungen für Betankung und Pipelines

Hose assemblies for fuelling an pipelines

Militärische Bezeichnung der Produkte (Identifizierung des Produkts nach anzuwendender Spezifikation):

Military designation of the products (Product identification according to specification to be applied):

Siehe VG 95925-1 Schlauchleitungen — Teil 1: Für Betankung und Pipelines — Übersicht bzw. Anlage.

See VG 95925-1 Hose assemblies — Part 1: For fuelling and pipelines — Overview or Appendix.

Anzuwendende Spezifikationen / Applicable specifications

VG 95922-1 Schlauchleitungen — Teil 1: Schlauchleitungen für Betankung und Pipelines — Herstellung und Prüfung

VG 95922-1 Hose assemblies — Part 1: Hose assemblies for fuelling and pipelines — Production and testing

Aus dem vorliegenden Prüfprotokoll / The test record provided

Siehe Anlage. / See Appendix.

geht hervor, dass die o. a. Produkte alle Bedingungen der o. a. Spezifikationen erfüllt haben.

shows that above products meet all requirements of the specifications listed above.

Damit ist der Hersteller berechtigt, die Produkte für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.

Consequently, the manufacturer is authorized to supply above products for us in military equipment.

Diese Zulassungsurkunde ist gültig bis zum / This Certificate is valid until

31.03.2031

Die Zulassungsurkunde Nr.
The certificate of approval No.
D9779/01/VG 95922-1

vom
dated
05.01.2026

wird hiermit außer Kraft gesetzt.
is no longer valid.

Zusätzliche Bestimmungen / Additional provisions

Zur Herstellung dürfen nur solche Schlauch-Armaturenkombinationen verwendet werden die im Anhang zur Zulassungsurkunde aufgelistet sind. Bei der Herstellung und Lieferung sind die Vorgaben der VG 95922-1 einzuhalten und dies ist mit einem Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach Anhang A zu bestätigen.

Only those hose and fitting combinations that are listed in the appendix to the approval certificate may be used for production. During production and delivery, the specifications of VG 95922-1 must be adhered to and this must be confirmed with an acceptance test certificate 3.1 according to Annex A.

The German version of this certificate shall be binding

Ort, Datum/Place, date
Koblenz, 01.04.2026



Im Auftrag / By Order

(Siegel)
(Seal)

Kraemer